

Table des matières

Vue d'ensemble	1
Directives à l'enseignant	2
Critères de notation	5

Vue d'ensemble

Description du projet

Domaine	Projet	Durée suggérée*
Production orale	Lecture expressive des répliques d'un personnage : <i>Métamorphose</i> , Tableau 3, Scène 7	une période de 50 minutes

**Durée flexible, selon le contexte de chaque classe et les besoins particuliers des élèves.*

En groupes de deux, les élèves feront la lecture expressive de la Scène 7, Tableau 3, de la pièce de théâtre *Métamorphose* et des répliques du dialogue que chaque élève aura rédigées lors du projet de production écrite.

Résultats d'apprentissage spécifiques visés**

En ce qui a trait au **produit de la production orale**, l'élève :

- participe, avec d'autres élèves, à la lecture expressive d'un extrait de pièce de théâtre qu'ils ont choisi ou écrit;
- tient compte des éléments prosodiques en faisant les liaisons courantes et en utilisant une prononciation, une intonation, un volume de la voix et un débit de parole appropriés (4^e à 7^e).

En ce qui a trait au **processus de production orale**, l'élève :

- [apporte des changements à sa présentation après s'être exercé] (10^e);
- ajuste le débit de parole et le volume de la voix pour se faire comprendre (4^e);
- soigne la prononciation et l'intonation (7^e);
- évalue son utilisation des stratégies de communication orale [dans le contexte d'une lecture expressive] (12^e).

***Ce projet vise aussi des résultats d'apprentissage que les élèves doivent maîtriser à un niveau autre que celui de la 11^e année. Ce niveau est indiqué entre parenthèses.*

Directives à l'enseignant

Conditions pour assurer la réussite du projet

Au cours de l'année, les élèves doivent avoir eu l'occasion :

- de participer à un travail d'équipe;
- d'interpréter un texte à voix haute de façon expressive;
- de faire des présentations orales devant la classe;
- de prêter une attention spéciale aux éléments prosodiques tels que la prononciation, l'intonation, le débit de parole et le volume de la voix;
- d'utiliser des stratégies de planification et de gestion afin d'améliorer la qualité de leur présentation;
- de faire des enregistrements sonores;
- de s'autoévaluer selon des critères précis.

Préparatifs

- S'assurer d'avoir en main tout le matériel nécessaire.
- Prévoir quelques magnétophones pour enregistrer sur audiocassette les productions orales des élèves.
- Prévoir **1 période d'environ 50 minutes** pour que les élèves puissent **d'abord** :
 1. recevoir les explications au sujet de la tâche;
 2. préparer leur présentation;
 3. s'exercer avec un pair afin de vérifier la qualité de l'expression et de la langue;
 4. apporter les changements nécessaires à leur présentation.
- Prévoir **ensuite** le temps d'enregistrement pour chaque groupe de deux élèves.

Démarche

Avant les présentations

Présentation de la tâche :

- Présenter aux élèves le projet de production orale. Leur expliquer que leur tâche sera de faire une lecture expressive du dialogue qu'ils ont écrit lors de l'activité de production écrite pour donner vie aux personnages. Ajouter qu'au cours de cette interprétation du texte, ils devront tenir compte de la personnalité du personnage, tout comme ils l'ont fait dans le projet d'écriture. Préciser qu'ils devront enregistrer leur présentation sur audiocassette.

- Distribuer le *Cahier de l'élève* et leur remettre la copie de leur texte s'ils ne l'ont pas déjà en main. Expliquer aux élèves la tâche et les attentes à la page 1 du cahier, en faisant référence à une tâche semblable réalisée précédemment.

Planification de la tâche :

Activation des connaissances antérieures :

- Demander aux élèves de relever les éléments qui font qu'une lecture expressive suscite un certain intérêt chez l'auditeur.

Préparation à la lecture expressive :

- Inviter les élèves à former des **équipes de deux**. D'abord, leur demander de se remémorer les caractéristiques des deux personnages afin d'utiliser le bon ton.
- Puis, leur demander de lire une première fois le dialogue produit par chacun des membres de l'équipe afin de vérifier la qualité de la langue à l'oral. Donner comme exemple l'utilisation du mauvais déterminant, les accords des verbes et/ou les anglicismes. Corriger ces exemples ensemble.
- Ensuite, leur demander de lire chaque dialogue afin d'identifier les passages où il faudrait accentuer l'expression pour créer de l'effet.
- Finalement, leur demander de lire à tour de rôle les répliques du personnage qu'ils jouent alors que l'autre observe pour vérifier si la lecture est fluide et expressive. Chacun note ses observations dans son cahier à la page 2, dans la section *Fiche d'autoévaluation*. Préciser que l'élève pair doit faire ses observations en se référant à la liste des éléments sur lesquels la lecture expressive sera évaluée (*Cahier de l'élève*, page 1). Il inscrira ses commentaires sur ce qu'il aura observé, dans la section *Commentaires de l'observateur*, à la page 3 du cahier de **l'autre élève**.
- À la suite de cette pratique, chaque élève s'exerce de nouveau en apportant les changements nécessaires à sa lecture expressive.

Pendant les présentations

- Organiser les équipes en vue de l'enregistrement. Revoir avec eux les modalités d'enregistrement telles que présentées précédemment. Préciser qu'un membre de l'équipe enregistre sa présentation du côté A d'une cassette et l'autre membre l'enregistre du côté B. Bien étiqueter les deux côtés de la cassette : noms des élèves.
- Distribuer les audiocassettes. **Préciser qu'ils doivent se présenter au début de l'enregistrement (leur nom)** et faire une courte pause avant de commencer la lecture expressive du dialogue.
- Mentionner aux élèves qu'ils doivent vérifier la qualité du son avant d'enregistrer toute leur présentation. S'ils le jugent nécessaire, ils peuvent reprendre leur enregistrement.

Après les présentations

- Demander aux élèves de remplir la **Fiche de réflexion** qui se trouve à la page 4 du *Cahier de l'élève*. Cette fiche leur permettra de faire un retour sur l'efficacité des moyens utilisés pour réaliser leur projet.
- Ramasser le *Cahier de l'élève* en y agrafant la copie de leur texte. Ramasser aussi les audiocassettes.

Retour collectif

- L'enseignant peut inviter les élèves à présenter leur enregistrement, soit à l'ensemble de la classe ou en petits groupes. Il peut également discuter avec les élèves des moyens utilisés pour que la lecture expressive de leur texte suscite de l'intérêt.

Critères de notation

PRODUIT

Production orale

Pour noter la **production orale**, tout en tenant compte de ce qui est approprié pour un élève de 11^e année, il faut considérer **dans quelle mesure** l'élève :

- participe, avec d'autres élèves, à la lecture expressive d'un extrait de pièce de théâtre qu'ils ont écrit;
- tient compte des éléments prosodiques en faisant les liaisons courantes et en utilisant une intonation, une prononciation, un volume de la voix et un débit de parole appropriés (4^e à 7^e).

Note	Critères de notation
3	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • interprète un dialogue qui s'apparente à une conversation téléphonique naturelle; • fait une lecture expressive du dialogue de façon à favoriser la compréhension et à susciter et à soutenir l'intérêt de l'auditeur; • tient compte la plupart du temps des éléments prosodiques en faisant les liaisons courantes et en utilisant une prononciation, une intonation, un volume de la voix et un débit de parole appropriés.
2	<ul style="list-style-type: none"> • interprète certains passages d'un dialogue de manière à simuler une conversation naturelle; • fait une lecture assez expressive d'un dialogue de façon à favoriser la compréhension et à maintenir généralement l'intérêt de l'auditeur; • tient généralement compte des éléments prosodiques en faisant les liaisons courantes et en utilisant une prononciation, une intonation, un volume de la voix et un débit de parole appropriés.
1	<ul style="list-style-type: none"> • interprète un dialogue sans réussir à simuler une conversation naturelle; • fait une lecture peu expressive d'un dialogue, ce qui nuit à la compréhension ou à l'intérêt de l'auditeur; • tient peu compte des éléments prosodiques en faisant peu de liaisons courantes et en utilisant certains de ces éléments de façon inappropriée : la prononciation, l'intonation, le volume de la voix et le débit de parole.

PROCESSUS

Planification*

L'élève :

- [apporte des changements à sa présentation après s'être exercé] (10^e).

Gestion*

L'élève :

- ajuste le débit de parole et le volume de la voix pour se faire comprendre (4^e);
- soigne la prononciation et l'intonation (7^e);
- évalue son utilisation des stratégies de communication orale [dans le contexte d'une lecture expressive] (12^e).

* *Étant donné la nature du projet et les conditions de réalisation de la tâche, il n'est pas possible d'observer ces RAS dans les travaux d'élèves. Cependant, la fiche de réflexion, discutée dans la section Notes pédagogiques, permet d'obtenir des informations sur le processus d'écriture utilisé par les élèves.*

*Projet de
production orale*

Cahier de l'élève

Nom : _____

École : _____

Métamorphose

(Pièce de théâtre)

Directives à l'élève :

Dans le projet d'écriture précédent, tu as complété le dialogue entre Catherine et Kim lors d'une conversation téléphonique en formulant les répliques de Kim. Dans ce projet de production orale, tu dois faire la lecture expressive des répliques de Kim.

Voici les étapes que tu devras suivre pour réaliser ce projet.

- Lis une première fois tes répliques seul. Note tes observations dans ton cahier, à la page 2, dans la section *Fiche d'autoévaluation*.
- Exerce-toi avec un partenaire. Tu dois lire de façon expressive les répliques de Kim, c'est-à-dire celles que tu as rédigées lors de l'activité de production écrite. Ton partenaire interprète le rôle de Catherine avec expression de manière à susciter l'intérêt de l'auditeur. Lorsque tu t'exerces, demande à ton partenaire de prêter une attention particulière à **l'expression et à la qualité de la langue**. Ton partenaire note ses observations à la page 3 dans **ton** cahier, à la section *Commentaires de l'observateur*. Si, au cours de cet exercice, toi ou ton partenaire jugez qu'il serait important d'apporter des modifications en ce qui a trait à la qualité de la langue, apporte les changements nécessaires.
- Enregistre la lecture expressive de ton texte en compagnie de ton partenaire. **N'oublie pas de mentionner ton nom avant d'enregistrer ton texte** et de faire une pause avant de commencer la lecture expressive.
- Remplis la *Fiche de réflexion* à la page 4 pour évaluer la réussite de ton projet et l'efficacité des moyens utilisés pour le réaliser.

Note : À son tour, ton partenaire te demandera de jouer le même rôle que lui lorsqu'il préparera et enregistrera son texte. Tu devras donc l'observer lorsqu'il s'exercera devant toi. Tu noteras tes observations dans **son** cahier. Ensuite, tu liras les répliques de Catherine lorsqu'il enregistrera la lecture expressive de son texte.

Voici les éléments sur lesquels ton travail sera évalué. Tu dois démontrer que tu peux :

- lire tes répliques de façon à favoriser la compréhension et à susciter l'intérêt de l'auditeur;
- lire en faisant les liaisons courantes;
- utiliser le volume de la voix approprié;
- ajuster le débit de parole aux propos;
- utiliser l'intonation appropriée;
- prononcer clairement.

Tu devras également utiliser les stratégies de planification et de gestion nécessaires à la réussite de ton projet.

Fiche d'autoévaluation

Après m'être exercé, je suis satisfait des éléments suivants :

Je crois que je devrais apporter les changements suivants :

parce que _____

Commentaires de l'observateur

Lors de l'interprétation du **rôle de Kim**, je crois que tu as très bien réussi les éléments suivants :

Je crois que tu devrais apporter les changements suivants :

parce que _____

Tu pourrais t'y prendre comme suit :

Table des matières

<i>Métamorphose</i> - Tâche de l'élève	1
Critères de notation	2
Exemples de travaux d'élèves	4
• Illustration du produit	4
• Illustration du processus	25

Métamorphose

(Pièce de théâtre)

Tâche de l'élève

Directives à l'élève :

Dans le projet d'écriture précédent, tu as complété le dialogue entre Catherine et Kim lors d'une conversation téléphonique en formulant les répliques de Kim. Dans ce projet de production orale, tu dois faire la lecture expressive des répliques de Kim.

Voici les étapes que tu devras suivre pour réaliser ce projet.

- Lis une première fois tes répliques seul. Note tes observations dans ton cahier, à la page 2, dans la section *Fiche d'autoévaluation*.
- Exerce-toi avec un partenaire. Tu dois lire de façon expressive les répliques de Kim, c'est-à-dire celles que tu as rédigées lors de l'activité de production écrite. Ton partenaire interprète le rôle de Catherine avec expression de manière à susciter l'intérêt de l'auditeur. Lorsque tu t'exerces, demande à ton partenaire de prêter une attention particulière à **l'expression** et à **la qualité de la langue**. Ton partenaire note ses observations à la page 3 dans **ton** cahier, à la section *Commentaires de l'observateur*. Si, au cours de cet exercice, toi ou ton partenaire jugez qu'il serait important d'apporter des modifications en ce qui a trait à la qualité de la langue, apporte les changements nécessaires.
- Enregistre la lecture expressive de ton texte en compagnie de ton partenaire. **N'oublie pas de mentionner ton nom avant d'enregistrer ton texte** et de faire une pause avant de commencer la lecture expressive.
- Remplis la *Fiche de réflexion* à la page 4 pour évaluer la réussite de ton projet et l'efficacité des moyens utilisés pour le réaliser.

Note : À son tour, ton partenaire te demandera de jouer le même rôle que lui lorsqu'il préparera et enregistrera son texte. Tu devras donc l'observer lorsqu'il s'exercera devant toi. Tu noteras tes observations dans **son** cahier. Ensuite, tu liras les répliques de Catherine lorsqu'il enregistrera la lecture expressive de son texte.

Critères de notation

PRODUIT

Production orale

Pour noter la **production orale**, tout en tenant compte de ce qui est approprié pour un élève de 11^e année, il faut considérer **dans quelle mesure** l'élève :

- participe, avec d'autres élèves, à la lecture expressive d'un extrait de pièce de théâtre qu'ils ont écrit;
- tient compte des éléments prosodiques en faisant les liaisons courantes et en utilisant une intonation, une prononciation, un volume de la voix et un débit de parole appropriés (4^e à 7^e).

Note	Critères de notation
3	<i>L'élève :</i> <ul style="list-style-type: none">• interprète un dialogue qui s'apparente à une conversation téléphonique naturelle;• fait une lecture expressive du dialogue de façon à favoriser la compréhension et à susciter et à soutenir l'intérêt de l'auditeur;• tient compte la plupart du temps des éléments prosodiques en faisant les liaisons courantes et en utilisant une prononciation, une intonation, un volume de la voix et un débit de parole appropriés.
2	<ul style="list-style-type: none">• interprète certains passages d'un dialogue de manière à simuler une conversation naturelle;• fait une lecture assez expressive d'un dialogue de façon à favoriser la compréhension et à maintenir généralement l'intérêt de l'auditeur;• tient généralement compte des éléments prosodiques en faisant les liaisons courantes et en utilisant une prononciation, une intonation, un volume de la voix et un débit de parole appropriés.
1	<ul style="list-style-type: none">• interprète un dialogue sans réussir à simuler une conversation naturelle;• fait une lecture peu expressive d'un dialogue, ce qui nuit à la compréhension ou à l'intérêt de l'auditeur;• tient peu compte des éléments prosodiques en faisant peu de liaisons courantes et en utilisant certains de ces éléments de façon inappropriée : la prononciation, l'intonation, le volume de la voix et le débit de parole.

PROCESSUS

Planification*

L'élève :

- [apporte des changements à sa présentation après s'être exercé] (10^e).

Gestion*

L'élève :

- ajuste le débit de parole et le volume de la voix pour se faire comprendre (4^e);
- soigne la prononciation et l'intonation (7^e);
- évalue son utilisation des stratégies de communication orale [dans le contexte d'une lecture expressive] (12^e).

* *Étant donné la nature du projet et les conditions de réalisation de la tâche, il n'est pas possible d'observer ces RAS dans les travaux d'élèves. Cependant, la fiche de réflexion, discutée dans la section Notes pédagogiques, permet d'obtenir des informations sur le processus d'écriture utilisé par les élèves.*

Exemples de travaux d'élèves

Illustration du produit

Note	Critères de notation
3	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • interprète un dialogue qui s'apparente à une conversation téléphonique naturelle; • fait une lecture expressive du dialogue de façon à favoriser la compréhension et à susciter et à soutenir l'intérêt de l'auditeur; • tient compte la plupart du temps des éléments prosodiques en faisant les liaisons courantes et en utilisant une prononciation, une intonation, un volume de la voix et un débit de parole appropriés.

Exemple 1

Métamorphose

Tableau 3 – Scène 7

Catherine

1. Rédige les répliques de Kim lors de sa conversation téléphonique avec Catherine.

Trois semaines plus tard, Catherine au téléphone avec Kim.

Kim : Salut Catherine ? Est-ce vraiment toi ? C'est difficile de reconnaître ton voix car ça fait si longtemps que tu m'appelles. Pour ce raison, j'ai pris l'initiative de te téléphoner pour t'informer que t'a le privilège de sortir avec moi ce soir.

Catherine : Non Kim, je ne pense pas aller bien loin ce soir. Je suis pas mal fatiguée. Je te remercie quand même de l'invitation.

Kim : Depuis quand est-ce qu'il te manque d'enthousiasme pour socialiser avec tes camarades ?

Catherine : Je te dis que les journées de travail sont longues dans un camp de vacances. J'ai besoin de dormir un peu pour refaire le plein d'énergie.

Kim : Ça devrait être à cause du mauvais comportement des petits diables qui envahissent continuellement le camp. Est-ce qu'il y a même un aspect plaisant dans ce camps ?

Catherine : Si c'est plaisant ? Mets-en! Les journées sont peut-être longues, mais parfois on s'amuse autant que les enfants.

Kim : Pourtant, tu devrais avoir d'autres plaintes car aucun camp peut être autant idéal que la façon dont tu décris celui-ci.

Exemple 1

Catherine : Bien, comme dans tout travail, il y a toujours quelques petites choses qui dérangent. Par exemple, je n'aime pas bien ça faire de la discipline, surtout à l'heure des repas et du coucher. Mais ce n'est pas si pire.

Kim : Et j'assume que tes collègues sont une immense source de soutien et d'appui avec ces situations exigeantes.

Catherine : L'équipe de travail est fantastique! On s'entend très bien.

Kim : Cependant, il n'est pas possible d'avoir des bons liens avec tout le monde. Il devrait avoir quelqu'un, notamment le dieu Marc-André, avec lequel tu n'entends pas bien.

Catherine : Même avec Marc-André ! C'est vrai que parfois il veut montrer qu'il en sait plus que les autres, mais, en général, il n'y a pas de problèmes.

Kim : Ceci est difficile à croire car en général, les personnes populaires comme Marc-André essaient de se distinguer des autres pour démontrer leur supériorité.

Catherine : Bien non! Il s'habille comme tout le monde. Il marche dans la boue et sous la pluie comme tout le monde. Il n'est pas fait en chocolat, tu sais!

Kim : T'as une pas mal haute opinion de lui. Est-ce que t'as une raison en particulier pour lequel tu lui défends si passionnément.

Catherine : Bien non! Je n'essaie pas de prendre son parti. Je ne fais que te dire ce que je vois. J'ai l'impression que tu ne le portes pas dans ton coeur ce gars-là!

Kim : Toutefois, je vois ce que je vois et selon mes expériences, Marc-André n'est pas un gars sincère. Tu devrais t'éloigner de lui.

Catherine : Si l'on changeait de sujet.

Kim : D'accord, mais il faut qu'on se parle plus. Donc puisque tu m'abandonnes ce soir, demain on devrait se rencontrer au resto.

Catherine : Demain, oui je devrais pouvoir y aller. Comme ça, à demain. Au revoir!

Commentaires – 3

Interprétation

L'élève :

- interprète le rôle de Kim de manière à simuler un dialogue qui s'apparente à une conversation naturelle pour ainsi favoriser la compréhension et pour susciter et soutenir l'intérêt du public.

Prosodie

L'élève :

- tient souvent compte des éléments prosodiques en utilisant une prononciation (exceptions : mauvais : [mauvaise], haute [hot]) et un volume de la voix pertinents; utilise un débit de paroles fluide, sans pauses inutiles;
- met la plupart du temps de l'expression dans sa voix pour exprimer des sentiments; ex. : « Pour ce raison, j'ai pris l'initiative de te téléphoner... » (accent sur le mot pour faire ressortir le fait que c'est elle qui a pris l'initiative), « ... car ça fait si longtemps que tu m'appelles... » (accent sur certains mots pour rendre le message plus puissant), etc.;
- respecte l'intonation dans les phrases interrogatives et exclamatives; ex. : « Salut Catherine? », « Depuis quand est-ce qu'il te manque d'enthousiasme pour socialiser avec tes camarades? » (intonation interrogative), etc.

Note	Critères de notation
3	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • interprète un dialogue qui s'apparente à une conversation téléphonique naturelle; • fait une lecture expressive du dialogue de façon à favoriser la compréhension et à susciter et à soutenir l'intérêt de l'auditeur; • tient compte la plupart du temps des éléments prosodiques en faisant les liaisons courantes et en utilisant une prononciation, une intonation, un volume de la voix et un débit de parole appropriés.

Exemple 2
<p><i>Métamorphose</i> Tableau 3 – Scène 7 Catherine</p> <p>1. Rédige les répliques de Kim lors de sa conversation téléphonique avec Catherine.</p> <p><i>Trois semaines plus tard, Catherine au téléphone avec Kim.</i></p> <p>Kim : Es -tu fatiguée de parler avec tous tes enfants du camp? Viens-toi donc nager chez moi ce soir. Tu auras une chance de communiquer avec quelqu'un de ton age !</p> <p>Catherine : Non Kim, je ne pense pas aller bien loin ce soir. Je suis pas mal fatiguée. Je te remercie quand même de l'invitation.</p> <p>Kim : Es -tu sûre ? Je dirais que ton emplois devient plus important que tes amis !</p> <p>Catherine : Je te dis que les journées de travail sont longues dans un camp de vacances. J'ai besoin de dormir un peu pour refaire le plein d'énergie.</p> <p>Kim : Moi, je quitterais le travail s'il occuperait plus de mon temps que mes amis. En tous cas, tu devrais quitter à cause des journées longues. Mais, si c'est trop plaisant...</p> <p>Catherine : Si c'est plaisant ? Mets-en! Les journées sont peut-être longues, mais parfois on s'amuse autant que les enfants.</p> <p>Kim : Vraiment ? Tu aimes vraiment ton emplois, hein ? J'imagines que tu ne pourrais pas dire rien de mal à son sujet.</p>

Exemple 2

Catherine : Bien, comme dans tout travail, il y a toujours quelques petites choses qui dérangent. Par exemple, je n'aime pas bien ça faire de la discipline, surtout à l'heure des repas et du coucher. Mais ce n'est pas si pire.

Kim : Ça te dérange, faire la discipline ! ? Moi je penserais que t'aurais des autres problèmes, comme les maringouins. Tu peux dire que tu n'as aucune problème avec ton équipe de travail ?

Catherine : L'équipe de travail est fantastique! On s'entend très bien.

Kim : Bien, tu veux dire que vous s'entendez très bien, sauf avec Marc-André. J'imagines qu'il a essayé de courir les jupons de tous les filles de l'équipe ! Mais tu s'entend bien avec lui ? !

Catherine : Même avec Marc-André ! C'est vrai que parfois il veut montrer qu'il en sait plus que les autres, mais, en général, il n'y a pas de problèmes.

Kim : Sauf qu'il ne peut pas assister aux activités car il ne veut pas salir ses beaux vêtements ! Je ne serais pas surprise s'il est peur de la boue.

Catherine : Bien non! Il s'habille comme tout le monde. Il marche dans la boue et sous la pluie comme tout le monde. Il n'est pas fait en chocolat, tu sais!

Kim : Je peux voir que ton temps avec lui l'a fait plus important que moi. Tu n'arrêtes pas de me disputer et prendre son parti.

Catherine : Bien non! Je n'essaie pas de prendre son parti. Je ne fais que te dire ce que je vois. J'ai l'impression que tu ne le portes pas dans ton coeur ce gars-là!

Kim : Non, je ne lui portes pas dans mon coeur car il est immature, sexist et gâté ! Il se voit comme Dieu, et il pense qu'il a le droit d'agir comme Dieu. Pourquoi devrais-je le porter dans mon coeur ? !

Catherine : Si l'on changeait de sujet.

Kim : Ouais, je ne vais plus lui insulter pour l'instant, même s'il le mérite. Parlons des plans pour demain. Veux-tu y aller au cinéma ? Je pourrais t'amener vers 18h00.

Catherine : Demain, oui je devrais pouvoir y aller. Comme ça, à demain. Au revoir!

Commentaires – 3

Interprétation

L'élève :

- interprète le rôle de Kim de manière à simuler un dialogue qui s'apparente à une conversation naturelle pour ainsi favoriser la compréhension et pour susciter et soutenir l'intérêt du public.

Prosodie

L'élève :

- tient souvent compte des éléments prosodiques en utilisant une prononciation et un volume de la voix pertinents et un débit de paroles fluide, sans pauses inutiles; met en évidence l'utilisation des points de suspension en faisant une légère pause; ex. : « Mais si c'est trop plaisant... »;
- met la plupart du temps de l'expression dans sa voix pour créer un effet; ex. : « Tu auras une chance de communiquer avec quelqu'un de ton age! » (accent pour marquer le contraste entre le travail avec les enfants et le contact avec des jeunes adultes), « Ça te dérange, faire la discipline!?! » (nuance pour marquer le doute, la curiosité);
- respecte l'intonation dans les phrases interrogatives et exclamatives; ex. : « Es-tu fatiguée de parler avec tous tes enfants du camps? », (intonation interrogative), « Tu aimes vraiment ton emploi, hein? (une phrase déclarative avec une intonation montante à l'oral), « J'imagines qu'il a essayé de courir les jupons de tous les filles de l'équipe! », etc.

Note	Critères de notation
3	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • interprète un dialogue qui s'apparente à une conversation téléphonique naturelle; • fait une lecture expressive du dialogue de façon à favoriser la compréhension et à susciter et à soutenir l'intérêt de l'auditeur; • tient compte la plupart du temps des éléments prosodiques en faisant les liaisons courantes et en utilisant une prononciation, une intonation, un volume de la voix et un débit de parole appropriés.

Exemple 3	
	<p>Kim : Bonjour Catherine! C'est une très belle journée aujourd'hui, veux tu aller jouer au tennis, j'ai grossie un peu?</p> <p>Catherine :</p> <p>Kim : Ah, pourquoi pas, nous s'amuserons . Ton travail, sa va bien? C'est longues les jours de travail?</p> <p>Catherine :</p> <p>Kim : Moi, je dormirai durant la journée et je laissera faire les enfants. Je suppose qu'il y a beaucoup de choses a faire là?</p> <p>Catherine :</p> <p>Kim : Il doit y avoir quelque chose que t'aime pas là. Même si c'est quelque chose de p'tit!</p> <p>Catherine :</p> <p>Kim : Les gens avec qui tu travaille, est-ce qui sont de bonne humeur en vers toi?</p> <p>Catherine :</p> <p>Kim : Et Marc-André, est-ce tu te tiens biens avec lui?</p> <p>Catherine :</p> <p>Kim : Je suppose qu'il se prend pour un autre! Puis il s'habille comme un model de vêtement et marche avec le nez en l'air!?</p> <p>Catherine :</p> <p>Kim : Ca a l'air que tu prend le côté de Marc-André de plus en plus!</p> <p>Catherine :</p> <p>Kim : Moi! Marc-André est un homme qui me fait vomir! Tu devrais être très stupide pour s'accrocher avec lui.</p> <p>Catherine;</p> <p>Kim : A tous cas égards demain, est-ce qu'on peut aller jouer au tennis?</p> <p>Catherine :</p>

Commentaires – 3

Interprétation

L'élève :

- interprète le rôle de Kim de manière à simuler un dialogue qui s'apparente à une conversation naturelle pour ainsi favoriser la compréhension et pour susciter et soutenir l'intérêt du public.

Prosodie

L'élève :

- tient souvent compte des éléments prosodiques en utilisant une prononciation (exception : bonne humeur : [bonshumeur]), un volume de la voix et un débit de paroles pertinents;
- met la plupart du temps de l'expression dans sa voix pour exprimer les sentiments; ex. : « Ah, pourquoi pas, nous s'amuserons » (le regret), « Il doit y avoir quelque chose... » (nuance pour montrer sa conviction), « Je suppose qu'il se prend pour un autre, hein! » (le mépris), « ... qui me fait vomir! Tu devrais être très stupide... » (nuance pour donner plus de force au sens du message), etc.;
- respecte l'intonation dans les phrases interrogatives et exclamatives; ex. : « ... veux-tu aller jouer au tennis... » (intonation interrogative), « Je suppose qu'il y a beaucoup de choses à faire là? » (intonation qui illustre légèrement la curiosité), « Puis il s'habille comme un modèle de vêtement et marche avec le nez en l'air!? » (intonation qui semble imiter l'allure de Marc-André), etc.

Note	Critères de notation
2	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • interprète certains passages d'un dialogue de manière à simuler une conversation naturelle; • fait une lecture assez expressive d'un dialogue de façon à favoriser la compréhension et à maintenir généralement l'intérêt de l'auditeur; • tient généralement compte des éléments prosodiques en faisant les liaisons courantes et en utilisant une prononciation, une intonation, un volume de la voix et un débit de parole appropriés.

Exemple 1
<p style="text-align: center;"><u>Métamorphose</u></p> <p>Kim : Allô, Catherine. Comment va tu? Bien, veux-tu venir au cinéma avec moi se soir? Il y a une film qui sort et je veux vraiment le voir.</p> <p>Catherine : -----</p> <p>Kim : Ah, Catherine, je sens que tu na plus de temps pour moi maintenant que tu travaille. Mais, ton travaille, sa va bien?</p> <p>Catherine : -----</p> <p>Kim : Tu dois travailler fort, eh? Tu devrais dormir pendant dîner ou peut-être pendant que les enfants font un activité. Pense-tu que tout ce travaille vaut la peine?</p> <p>Catherine : -----</p> <p>Kim : Il n'y a rien que tu n'aime pas? Il doit avoir quelque chose. Les enfants, est-ce qu'ils t'écotent bien?</p> <p>Catherine : -----</p> <p>Kim : L'équipe avec qui tu travaille, les aimes-tu? Est-ce qu'ils sont amusants de travailler avec? Il y a probablement quelqu'un qui te tappe les nerfs.</p> <p>Catherine : -----</p> <p>Kim : Vraiment! C'est peut- être pourquoi tu na pas le temps pour moi, tu aime être avec ton équipe au lieux. Ha, Ha. T'inquiète pas, je te blague. Et Marc-André est-ce que tu tiens bien avec lui?</p> <p>Catherine : -----</p> <p>Kim : Je penserais qu'il s'inquiète un peu a propos de la boue sur ses vêtements chics?</p> <p>Catherine : -----</p> <p>Kim : Hum, ca semble comme peut-être tu prends son coté. Tu souvient se qu'il a fait a Andréa et les autres filles.</p> <p>Catherine : -----</p> <p>Kim : C'est vrai, a mon avis Marc-André me fait malade.</p> <p>Catherine : -----</p> <p>Kim : Dans tous les cas, demain veux-tu allé au cinéma?</p> <p>Catherine : -----</p>

Commentaires – 2

Interprétation

L'élève :

- interprète le rôle de Kim de manière à simuler un dialogue qui s'apparente parfois à une conversation naturelle et parfois à une lecture, tout en assurant la compréhension et en maintenant l'intérêt du public de façon générale.

Prosodie

L'élève :

- tient généralement compte des éléments prosodiques en utilisant une prononciation (exception – liaison inappropriée : doit avoir [doitzavoir] et un volume de la voix appropriés; utilise un débit de paroles généralement fluide, avec des pauses bien placées; ex. : « Hum, (pause) ca semble comme... » (réflexion personnelle);
- met généralement de l'expression dans sa voix pour créer un effet; ex. : « Ah, Catherine... » (pour marquer le regret), « Vraiment! C'est peut-être pourquoi... T'inquiète pas, je te blague » (variation de la voix pour passer du ton à la blague au ton sérieux), « ... de la boue sur ses vêtements chics? » (nuance pour créer un effet ironique), etc.;
- respecte l'intonation dans les phrases interrogatives et exclamatives; ex. : « Mais ton travail, sa va bien? », « Depuis quand est-ce qu'il te manque d'enthousiasme pour socialiser avec tes camarades? » (intonation interrogative); **toutefois**, il ne module pas suffisamment la voix dans certaines interventions, ce qui peut diminuer l'intérêt du public; ex. : « Allô, Catherine. Comment va tu? Bien, veux-tu venir... », etc.

Note	Critères de notation
2	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • interprète certains passages d'un dialogue de manière à simuler une conversation naturelle; • fait une lecture assez expressive d'un dialogue de façon à favoriser la compréhension et à maintenir généralement l'intérêt de l'auditeur; • tient généralement compte des éléments prosodiques en faisant les liaisons courantes et en utilisant une prononciation, une intonation, un volume de la voix et un débit de parole appropriés.

Exemple 2

METAMORPHOSE
TABLEAU 3 --- SCENE 7
Kim et Catherine

Trois semaines plus tard, Kim au téléphone avec Catherine.

KIM : Salut Catherine! Comment ça va? J'espère que ton emploi d'été va bien. Peut-être si tu n'est pas trop fatiguée on peut aller voir le nouveau film de *Ryan Phillippe*?

KIM : Bien, c'est correct, je comprend si tu es fatiguée. On peut toujours y aller le voir un autre journée et quand même tu as l'air d'être très fatiguée, est ce que tous va bien?

KIM : Je te dis que moi je ne serai pas capable de s'occuper de tous ses petits enfants durant toute la journée--ils tomberaient surtout sur mes nerfs. Mais, est ce que tu aime ça? C'est plaisant pour toi, oui?

KIM : Je ne peux pas imaginer devoir toujours rester avec tous ses petits enfants. J'aurai sûrement tirer tous mes cheveux. Pour moi, même faire la garderie c'est l'enfer ça!

KIM : Juste fait que c'est les autres membres de l'équipe qui font la discipline si ça te dérange tellement. Ah oui, jetais pour te demander comment est l'équipe de travail et ton nouveau « meilleur ami » Marc- André?

KIM : Le groupe s'entend bien? Même avec Marc- André comme membre de l'équipe? Je doute ça !

KIM : Attend! Je suis sûre qu'éventuellement il tombera sur tes nerfs. C'est drôle d'imaginer Marc- André jouer avec les enfants, je ne le crois pas! Mais je peux lui voir brosser ses cheveux, admirer soi-même dans son miroir, habiller dans son nouveau chandail de Tommy Hilfiger.

Exemple 2

KIM : Je dois le voir pour le croire, et en plus ça me semble que tu a l'air d'être entrain de protéger Marc- André, tu commence a prendre son parti!

KIM :De toute facon, je suis encore un peu incertain de lui et donc la manière qu'il a traite Andréa. Ca me fâche, les personnes qui pensent qu'ils sont supérieur a les autres.

KIM : Par ailleurs, c'est assez de Marc- André. Bien je devais te laisser te reposer. J'espère que tu te sens mieux demain et peut-être on pourraient aller regarder le film de *Ryan Phillippe!*

Commentaires – 2

Interprétation

L'élève :

- interprète le rôle de Kim de manière à simuler un dialogue qui s'apparente parfois à une conversation naturelle et parfois à une lecture, tout en assurant la compréhension et en maintenant l'intérêt du public de façon générale.

Prosodie

L'élève :

- tient généralement compte des éléments prosodiques en utilisant une prononciation et un volume de la voix appropriés; utilise parfois un débit trop rapide, ce qui neutralise l'effet de certaines questions; ex. : « Mais, est ce que tu aime ça? c'est plaisant pour toi, oui? »;
- met généralement de l'expression dans sa voix pour créer un effet; ex. : « Je te dis que moi, je ne serai pas capable de s'occuper de tous ses enfants durant toute la journée... » (accent sur certains mots pour renforcer leur sens, mais peut sembler exagéré), « Ah oui, j'étais pour te demander... » (accent pour montrer qu'il avait presque oublié un détail), « ... ton nouveau "meilleur ami" Marc-André? » (changement dans l'intonation pour marquer l'ironie), etc.;
- respecte généralement l'intonation dans les phrases interrogatives; ex. : « ... Tu as l'air fatiguée, est-ce que tous va bien? », « Le groupe s'entend bien? », etc.

Note	Critères de notation
2	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • interprète certains passages d'un dialogue de manière à simuler une conversation naturelle; • fait une lecture assez expressive d'un dialogue de façon à favoriser la compréhension et à maintenir généralement l'intérêt de l'auditeur; • tient généralement compte des éléments prosodiques en faisant les liaisons courantes et en utilisant une prononciation, une intonation, un volume de la voix et un débit de parole appropriés.

Exemple 3
<p><i>Métamorphose</i> Tableau 3 – Scène 7 Catherine</p> <p>1. Rédige les répliques de Kim lors de sa conversation téléphonique avec Catherine.</p> <p><i>Trois semaines plus tard, Catherine au téléphone avec Kim.</i></p> <p>Kim : Salut Catherine. Ça fait longtemps depuis que nous avons parlé. Je veux te demander si tu voulais oublier ton camp « fantastique » ce soir en sortant avec moi puis Andrea ?</p> <p>Catherine : Non Kim, je ne pense pas aller bien loin ce soir. Je suis pas mal fatiguée. Je te remercie quand même de l'invitation.</p> <p>Kim : Trop fatiguée ? C'est la première fois que j'entends sortir ces mots de la bouche de l'énergétique Catherine ! Qu'est ce que se passe ?</p> <p>Catherine : Je te dis que les journées de travail sont longues dans un camp de vacances. J'ai besoin de dormir un peu pour refaire le plein d'énergie.</p> <p>Kim : J'imagine que ces petits gamins deviennent assez ennuyants après un bout de temps. S'amuse toi au moins ? Je veux dire, je demande...</p> <p>Catherine : Si c'est plaisant ? Mets-en! Les journées sont peut-être longues, mais parfois on s'amuse autant que les enfants.</p>

Exemple 3

Kim : Autant que les enfants, hein ? Alors, tu me dis que tu joues pendant les heures de travail. Est ce qu'il y a un aspect déplaisant de ton emploi ?

Catherine : Bien, comme dans tout travail, il y a toujours quelques petites choses qui dérangent. Par exemple, je n'aime pas bien ça faire de la discipline, surtout à l'heure des repas et du coucher. Mais ce n'est pas si pire.

Kim : Ça me semble que c'est loin d'être pire. Comment sont tes collègues ?

Catherine : L'équipe de travail est fantastique! On s'entend très bien.

Kim : Même avec le fameux Marc André ?

Catherine : Même avec Marc-André ! C'est vrai que parfois il veut montrer qu'il en sait plus que les autres, mais, en général, il n'y a pas de problèmes.

Kim : Je peux justement lui voir, portant attention à où il marche, ses cheveux tous en place, habillé en Calvin Klein...

Catherine : Bien non! Il s'habille comme tout le monde. Il marche dans la boue et sous la pluie comme tout le monde. Il n'est pas fait en chocolat, tu sais!

Kim : Depuis quand tu lui défends ? Ça me semble que t'es plus de mon côté ; t'es sur le sien !

Catherine : Bien non! Je n'essaie pas de prendre son parti. Je ne fais que te dire ce que je vois. J'ai l'impression que tu ne le portes pas dans ton coeur ce gars-là!

Kim : Je n'ai aucune raison à porter dans mon coeur ce gars après tout ce qu'il a fait.

Catherine : Si l'on changeait de sujet.

Kim : Bain, oublions Marc André. Penses tu que demain t'auras du temps pour passer avec tes anciennes amies pour voir un film, par exemple ?

Catherine : Demain, oui je devrais pouvoir y aller. Comme ça, à demain. Au revoir!

Commentaires – 2

Interprétation

L'élève :

- interprète le rôle de Kim de manière à simuler un dialogue qui s'apparente parfois à une conversation naturelle et parfois à une lecture, tout en assurant la compréhension et en maintenant l'intérêt du public de façon générale.

Prosodie

L'élève :

- tient généralement compte des éléments prosodiques en utilisant une prononciation et un volume de la voix appropriés; utilise un débit de parole parfois trop rapide;
- met parfois de l'expression dans sa voix pour créer un effet; ex. : « Même avec le fameux Marc-André? » (nuance pour marquer l'ironie);
- respecte généralement l'intonation dans les phrases interrogatives et exclamatives; ex. : « Trop fatiguée? », « Qu'est ce que se passe? », « C'est la première fois que j'entends sortir ces mots de la bouche de l'énergétique Catherine! », etc.; met en évidence les points de suspension en hésitant; ex. : « Je veux dire, je demande... ».

Note	Critères de notation
1	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • interprète un dialogue sans réussir à simuler une conversation naturelle; • fait une lecture peu expressive d'un dialogue, ce qui nuit à la compréhension ou à l'intérêt de l'auditeur; • tient peu compte des éléments prosodiques en faisant peu de liaisons courantes et en utilisant certains de ces éléments de façon inappropriée : la prononciation, l'intonation, le volume de la voix et le débit de parole.

Exemple 1

Métamorphose

Tableau 3 – Scène 7

Catherine

1. Rédige les répliques de Kim lors de sa conversation téléphonique avec Catherine.

Trois semaines plus tard, Catherine au téléphone avec Kim.

Kim : Bonjour Catherine, es-tu libre ce soir? Il y a plusieurs de nous qui vont à le cinéma pour écouter une film. Nous rendrons à le cinéma à environ 21 heures et je ne t'es pas vu pour un bout de temps.

Catherine : Non Kim, je ne pense pas aller bien loin ce soir. Je suis pas mal fatiguée. Je te remercie quand même de l'invitation.

Kim : T'es fatiguées à cause de cet emplois, hé ?

Catherine : Je te dis que les journées de travail sont longues dans un camp de vacances. J'ai besoin de dormir un peu pour refaire le plein d'énergie.

Kim : Aimes tu travailler là ? Ça semble d'être trops de travaille et très déplaisant.

Catherine : Si c'est plaisant ? Mets-en! Les journées sont peut-être longues, mais parfois on s'amuse autant que les enfants.

Kim : Mais il doit avoir des problèmes au camp, comme les 'tits que vous avez besoin de gardez.

Catherine : Bien, comme dans tout travail, il y a toujours quelques petites choses qui dérangent. Par exemple, je n'aime pas bien ça faire de la discipline, surtout à l'heure des repas et du coucher. Mais ce n'est pas si pire.

Exemple 1

Kim : Ah oui. Les autres travailleurs ne sont pas pires ?

Catherine : L'équipe de travail est fantastique! On s'entend très bien.

Kim : Même Marc-André ? Sa me semble qu'il n'a aucune talent sauf trouver les belles filles pour les humilier.

Catherine : Même avec Marc-André ! C'est vrai que parfois il veut montrer qu'il en sait plus que les autres, mais, en général, il n'y a pas de problèmes.

Kim : Le beau Marc-André , je peux lui voir mettre sur ses trente-six pour marcher dans la boue avec les enfants.

Catherine : Bien non! Il s'habille comme tout le monde. Il marche dans la boue et sous la pluie comme tout le monde. Il n'est pas fait en chocolat, tu sais!

Kim : Tu sais qu'il fondrait comme du chocolat au moment d'une situation chaude. Pourquoi tu le protèges ?

Catherine : Bien non! Je n'essaie pas de prendre son parti. Je ne fais que te dire ce que je vois. J'ai l'impression que tu ne le portes pas dans ton coeur ce gars-là!

Kim : Marc-André est seulement du trouble si tu peux le voir ou non, même si ça semble que tu prends son parti. C'est pas de ma faute s'il est un gars égocentrique avec pas de coeur pour personnes sauf lui même... (interrompue par Catherine)

Catherine : Si l'on changeait de sujet.

Kim : D'accord (sans vraiment savoir quoi dire) euh.... t'es libre demain pour aller manger au resto. Un autre soir sans te voir (sarcastique)

Catherine : Demain, oui je devrais pouvoir y aller. Comme ça, à demain. Au revoir!

Commentaires – 1

Interprétation

L'élève :

- tente d'interpréter le rôle de Kim sans toutefois simuler un dialogue s'apparentant à une conversation naturelle; son interprétation du texte représente davantage un texte lu à voix haute sans modulation de la voix; suscite peu l'intérêt du public.

Prosodie

L'élève :

- utilise le volume de la voix approprié; éprouve certaines difficultés de prononciation, l'élève doit faire plusieurs petites pauses pour se donner le temps de prononcer la suite; ex. : « Marc-André est seulement du trouble si tu peux le voir ou non... avec pas de coeur pour personnes sauf lui même... »; utilise un débit qui se trouve ralenti par l'effort de prononciation; ne respecte pas toujours les pauses liées à la ponctuation; ex. : « Aimes-tu travailler là? Ça semble... »;
- essaie de mettre de l'expression dans sa voix pour créer un effet; ex. : « ... je peux lui voir mettre sur ses trente-six pour marcher dans la boue avec les enfants. » (nuance pour marquer l'ironie), « Un autre soir sans te voir » (pause pour marquer le sarcasme);
- respecte parfois l'intonation naturelle dans les courtes phrases interrogatives; ex. : « Bonjour Catherine, es-tu libre se soir? », « Pourquoi tu le protèges » et « D'accord euh... t'es libre demain pour aller manger au resto. » (phrases déclaratives avec intonation montante pour marquer l'interrogation).

Note : *La qualité du français semble nuire à l'interprétation du texte.*

Note	Critères de notation
1	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • interprète un dialogue sans réussir à simuler une conversation naturelle; • fait une lecture peu expressive d'un dialogue, ce qui nuit à la compréhension ou à l'intérêt de l'auditeur; • tient peu compte des éléments prosodiques en faisant peu de liaisons courantes et en utilisant certains de ces éléments de façon inappropriée : la prononciation, l'intonation, le volume de la voix et le débit de parole.

Exemple 2

Métamorphose

Tableau 3 – Scène 7

Catherine

1. Rédige les répliques de Kim lors de sa conversation téléphonique avec Catherine.

Trois semaines plus tard, Catherine au téléphone avec Kim.

Kim : Puis, Catherine comment aller ton journée aujourd'hui? Veut tu sortir se soir pour la soupée et une film?

Catherine : Non Kim, je ne pense pas aller bien loin ce soir. Je suis pas mal fatiguée. Je te remercie quand même de l'invitation.

Kim : Ça ne fait pas de différence, je pourrai quand même téléphoner Andréa si elle veut accompagner moi au cinéma. Si tu est trop fatigué pour avoir du plaisir avec tes amies, on y va avoir du plaisir pour toi.

Catherine : Je te dis que les journées de travail sont longues dans un camp de vacances. J'ai besoin de dormir un peu pour refaire le plein d'énergie.

Kim : Catherine, de la début de ton emploie je pense que tu as oublié comment d'avoir du plaisir. Est-ce que ton emploie est vriament plaisant ? Je peux voir par ta attitude que tu ne sais plus comment d'avoir du plaisir !

Catherine : Si c'est plaisant ? Mets-en! Les journées sont peut-être longues, mais parfois on s'amuse autant que les enfants.

Exemple 2

Kim : Ça c'est difficile de croire ! Alors, Catherine est-ce qu'il y a des choses dans ton travail qui te dérange ? Parce que je pense que cette travaille d'été est un des meilleurs emplois pour les jeunes.

Catherine : Bien, comme dans tout travail, il y a toujours quelques petites choses qui dérangent. Par exemple, je n'aime pas bien ça faire de la discipline, surtout à l'heure des repas et du coucher. Mais ce n'est pas si pire.

Kim : Je peut maintenant voir que c'est possible d'avoir des conflits entre les jeunes. Quoi tu pense à l'équipe de travail ?

Catherine : L'équipe de travail est fantastique! On s'entend très bien.

Kim : C'est bon Catherine, j'aime voir que tu s'amuse et tu prennent ton emploi sérieusement. Je peux voir qu'il y a des personnes qui te stress des fois, oui ?

Catherine : Même avec Marc-André ! C'est vrai que parfois il veut montrer qu'il en sait plus que les autres, mais, en général, il n'y a pas de problèmes.

Kim : Oui bien sûr ! SA ne me surpris pas de Marc-André. Excuse moi mais je faut demander ! Est-ce qu'il porte des vêtements Tommy au travail comme il se toujours porte quand il sorte avec ses amis.

Catherine : Bien non! Il s'habille comme tout le monde. Il marche dans la boue et sous la pluie comme tout le monde. Il n'est pas fait en chocolat, tu sais!

Kim : Je m'excuse Catherine, mais je pense que tu essaie de prendre son parti !

Exemple 2

Catherine : Bien non! Je n'essaie pas de prendre son parti. Je ne fais que te dire ce que je vois.
J'ai l'impression que tu ne le portes pas dans ton coeur ce gars-là!

Kim : Catherine, je sais que tu commences à l'aimer Marc-André. Je ne veux simplement pas voir pas toi-même avec un coeur brisé.

Catherine : Si l'on changeait de sujet.

Kim : Bien sûr, si tu veux ! Je dois laisser ma mère utiliser le téléphone maintenant, donc veux-tu sortir demain soir pour du café avec Andréa et moi ?

Catherine : Demain, oui je devrais pouvoir y aller. Comme ça, à demain. Au revoir!

Commentaires – 1

Interprétation

L'élève :

- tente d'interpréter le rôle de Kim sans simuler un dialogue s'apparentant à une conversation naturelle; son interprétation du texte représente davantage un texte lu à voix haute sans modulation de la voix; suscite peu l'intérêt du public.

Prosodie

L'élève :

- utilise un volume de la voix approprié; il maîtrise de façon **irrégulière** la prononciation, ce qui influe sur le débit (fluidité verbale); il fait quelques erreurs de prononciation qui sont dues principalement à la qualité de son texte et à la prononciation anglaise des mots (ex. : accompagner, plaisan[t]);
- varie peu l'expression dans sa voix pour créer un effet; ex. : « Ça c'est difficile de croire! » (aucun changement de ton);
- utilise généralement une intonation neutre; il accentue légèrement l'intonation dans les phrases interrogatives; ex. : « Quoi tu penses à l'équipe de travail? »; met peu d'intonation dans les phrases exclamatives; ex. : « Excuse-moi mais je dois demander! », « Je m'excuse Catherine, mais je pense que tu essaies de prendre son parti! », etc.

Note : La qualité du français semble nuire à l'interprétation du texte.

Exemples de travaux d'élèves

Illustration du processus

PROCESSUS
<p>Planification* <i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none">• [apporte des changements à sa présentation après s'être exercé] (10^e). <p>Gestion* <i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none">• ajuste le débit de parole et le volume de la voix pour se faire comprendre (4^e);• soigne la prononciation et l'intonation (7^e);• évalue son utilisation des stratégies de communication orale [dans le contexte d'une lecture expressive] (12^e).

* *Étant donné la nature du projet et les conditions de réalisation de la tâche, il n'est pas possible d'observer ces RAS dans les travaux d'élèves. Cependant, la fiche de réflexion, discutée dans la section Notes pédagogiques, permet d'obtenir des informations sur le processus d'écriture utilisé par les élèves.*

Table des matières

Modèle d'analyse de la situation évaluative

Modèle d'analyse à partir des critères de réussite personnelle	1
• Point de vue de l'enseignant	1

Modèles d'analyse des résultats obtenus par les élèves

Modèle d'analyse du produit de la production orale	5
• Lecture expressive et prosodie	5
Modèle d'analyse du processus de production orale	5
• Planification	5
• Gestion	6
• Analyse des fiches de réflexion	6

Exemples

• Exemples 1 à 12 (planification et fiches de réflexion)	8
--	---

Modèle d'analyse de la situation évaluative

Modèle d'analyse à partir des critères de réussite personnelle

• Point de vue de l'enseignant

À la suite de la planification de la situation d'évaluation en **production orale**, l'enseignant utilise les critères de réussite personnelle établis précédemment pour analyser son travail.

- a) La situation évaluative doit être précédée d'une phase d'apprentissage (*vision de l'évaluation*) :
 - *j'ai fait état des apprentissages nécessaires pour réaliser la tâche (RAS du produit et du processus, page 1 du guide);*
 - *j'ai établi les conditions pour que les élèves réussissent ce projet (page 2 du guide). Ces conditions sont semblables à celles privilégiées lors des apprentissages.*
- b) La situation d'évaluation doit mettre en évidence le produit et le processus (*vision de l'évaluation*) :
 - *l'évaluation porte à la fois sur le produit (la lecture expressive d'un dialogue) et sur le processus (les stratégies de planification, de gestion et d'évaluation des moyens utilisés pour réussir la tâche de lecture expressive). J'ai spécifié chacun de ces éléments dans la section Critères de notation, aux pages 5 et 6 du guide.*
- c) La tâche proposée doit être représentative des apprentissages effectués et du contexte dans lequel les apprentissages ont eu lieu (*vision de l'évaluation et chances de réussite*) :
 - *j'ai établi les conditions pour assurer la réussite du projet (page 2 du guide). Ces conditions sont en lien direct avec les RAS visés et le contexte d'apprentissage;*
 - *la démarche suivie sera la même que lors des situations d'apprentissage : étapes avant, pendant et après la lecture expressive (pages 2 à 4 du guide);*
 - *étant donné que les élèves ont tous écrit les répliques d'un personnage dans un dialogue lors d'une activité d'écriture qui a précédé cette tâche de production orale, les élèves font la lecture d'un texte qui leur est déjà familier. L'essentiel de la tâche est de faire une lecture expressive; l'élève n'aura qu'à tenir compte des éléments prosodiques pour interpréter le dialogue;*
 - *les élèves ont leur texte sous la main lors de la présentation orale du dialogue, car le but n'est pas de faire un exercice de mémorisation de texte;*
 - *la possibilité de présenter oralement le dialogue en partenariat et sur cassette audio peut rassurer des élèves plus intimidés par des présentations orales faites individuellement.*
- d) Les buts poursuivis doivent être clairs pour les élèves (*chances de réussite et valeur de la tâche*) :
 - *après avoir présenté la tâche aux élèves (pages 2 à 4 du guide), ils pourront se situer face à la tâche, et avec mon aide, ils s'approprient les attentes face à ce projet (page 1 du Cahier de l'élève).*

- e) La tâche doit s'inscrire dans un projet de communication et elle doit être signifiante afin de permettre aux élèves de donner le meilleur d'eux-mêmes (*défi à la mesure des élèves et valeur de la tâche*) :
- *la lecture expressive du dialogue est une suite logique de la production écrite d'un dialogue dans lequel l'élève doit intégrer les caractéristiques des personnages pour susciter l'effet souhaité chez le public cible;*
 - *le fait que les élèves aient déjà rédigé leur texte dans le cadre d'une production écrite et qu'ils ont l'occasion de consulter leurs pairs pour la présentation orale de ce texte les rassurera sans doute quant aux exigences de la tâche;*
 - *à la suite du projet de production orale, les élèves pourront communiquer leur sentiment de satisfaction ou de fierté face à la tâche.*
- f) La tâche doit être construite de manière à représenter les trois étapes d'un projet de communication (*planification, réalisation et évaluation*) :
- ***après la présentation de la tâche***, les élèves feront un retour sur les principaux aspects dont ils doivent tenir compte pour interpréter un dialogue de manière à représenter une conversation naturelle qui suscite et maintient l'intérêt de l'auditeur. Les élèves trouveront deux grilles de révision dans le Cahier de l'élève : l'une permet à l'élève de s'autoévaluer (Fiche d'autoévaluation) et l'autre permet à son partenaire de lui fournir une rétroaction sur sa performance durant la répétition (Commentaires de l'observateur);
 - ***lors de la réalisation de la tâche***, les élèves mettront à profit leur habileté à utiliser les éléments prosodiques pour interpréter leurs répliques dans le dialogue de manière à susciter et à maintenir l'intérêt de l'auditeur (*processus de gestion – produit : stratégies cognitives et métacognitives*);
 - ***lors de l'autoévaluation***, ils exprimeront leurs réactions face à la tâche et ils évalueront les moyens utilisés pour favoriser la réussite d'une tâche de lecture expressive d'un dialogue (*processus – évaluation : stratégies métacognitives*).
- g) L'outil d'évaluation doit concorder avec l'objet d'évaluation :
- *les critères de notation pour le produit peuvent tous être observés à partir de l'enregistrement audio de l'interprétation des dialogues. Quant aux résultats d'apprentissage reliés au processus, ceux qui ne pourront pas être observés de façon objective ne feront pas l'objet d'une évaluation.*

Après avoir analysé la planification de la tâche évaluative à partir de critères de réussite personnelle, l'enseignant établit les **points forts** et les **points faibles** de cette situation. Ces observations portent surtout sur les pratiques pédagogiques quotidiennes. Cet exercice a pour but de voir jusqu'à quel point certains facteurs pourraient influencer les résultats de certains élèves.

D'après moi, les **points forts** de la situation évaluative sont les suivants :

- les élèves connaissent les attentes, ce qui leur permet d'aborder la tâche en sachant qu'ils ont déjà fait des projets semblables et qu'ils ont développé des stratégies cognitives et métacognitives pour réussir cette tâche;
- la présentation des attentes dans le *Cahier de l'élève* devrait orienter les élèves vers une bonne compréhension de la tâche et leur fournir un outil susceptible de les rendre critique face à leur produit et les amener vers la réalisation d'un meilleur produit;
- le fait de partir d'un projet d'écriture réalisé par l'élève et le fait de faire un enregistrement sur cassette plutôt que devant un public (sur ce qui permet les reprises) peut sécuriser les élèves et ainsi augmenter leurs chances de réussite;
- l'utilisation du texte écrit pour faire la lecture du dialogue devrait contribuer à contrer la nervosité des élèves, les efforts seront davantage mis sur l'expressivité de leur lecture plutôt que sur la mémorisation de leur texte;
- l'interprétation des répliques de Catherine, faite par le partenaire, ne sera pas évaluée. L'objectif est d'évaluer avant tout l'habileté des élèves à interpréter un texte qu'ils ont créé. Cette façon de faire élimine toutes les difficultés reliées à l'interprétation d'un texte écrit par un autre;
- la *Fiche de réflexion* devrait aider l'élève à identifier les points forts et les points faibles de son engagement à la tâche et l'efficacité des moyens qu'il a utilisés pour réussir son projet de production orale.

D'après moi, les **points faibles** de la situation évaluative sont les suivants :

- l'enregistrement du dialogue sur cassette audio pourrait être difficile à organiser ou à gérer. Il faut que je discute avec les élèves de la façon dont on devrait s'y prendre pour faire ces enregistrements afin d'éviter des écueils d'ordre technique ou des problèmes de disponibilité du matériel audio et de gestion du temps (enregistrement dans un local à part, choix d'élèves pouvant aider à la technique, nombre d'enregistreuses disponibles, possibilité de faire l'enregistrement à la maison, etc.);
- l'interprétation de l'élève qui joue le rôle de Catherine (le partenaire) pourrait influencer la performance de l'élève qui sera évalué. Il faudra que je m'assure que le partenaire s'engage dans cette tâche avec le désir de donner le meilleur de lui-même, tout comme l'élève qui sera évalué;
- l'objet de la tâche de production est d'évaluer l'habileté avec laquelle les élèves contrôlent les éléments prosodiques. Il me faudra être vigilant lors de l'évaluation pour ne pas pénaliser ou « récompenser » une deuxième fois les élèves quant au contenu du dialogue. Le contenu et les mécanismes de la langue ont déjà été évalués dans le cadre d'une activité de production écrite.

Note : Après avoir analysé la situation évaluative, l'enseignant peut décider de modifier certains aspects (le contexte de réalisation ou la tâche elle-même) au moment qu'il juge le plus opportun. Il pourrait apporter ces modifications **avant** même de proposer la tâche aux élèves. **Au cours de** la réalisation de la tâche, il pourrait décider d'agir selon la réaction des élèves en apportant le soutien nécessaire à ceux qui en ont besoin. **Après** la réalisation de la tâche par les élèves, il pourrait évaluer si ces facteurs ont joué un rôle déterminant dans le rendement des élèves (difficultés encourues par l'ensemble des élèves). Enfin, il pourrait juger s'il est nécessaire de tenir compte de ces facteurs lors d'une prochaine situation évaluative.

Modèles d'analyse des résultats obtenus par les élèves

Modèle d'analyse du produit de la production orale

• Lecture expressive et prosodie

Dans l'ensemble, les élèves ont pu interpréter les répliques du dialogue en conservant généralement l'idée suggérée par le contexte : une conversation naturelle entre deux personnages. Sans avoir eu à mémoriser leur texte, la plupart des élèves en maîtrisaient suffisamment le contenu pour utiliser un débit approprié (lecture fluide, sans pauses inutiles), pour moduler la voix de manière à nuancer certains passages ou encore pour utiliser une intonation associée à la structure de la phrase interrogative ou exclamative. Tous les élèves ont utilisé un volume de la voix approprié.

Les élèves qui ont obtenu un rendement 3 sont ceux qui ont interprété leurs répliques (celles de Kim) en imitant une conversation naturelle entre deux personnages. Ils ont modulé leur voix pour créer des effets pertinents au contenu et au ton de la discussion suscités par les répliques de Catherine. (Les répliques de Catherine étaient déjà fournies dans le texte et étaient interprétées par un partenaire. À noter que l'interprétation du texte de Catherine n'a pas fait l'objet d'une évaluation.) Les élèves ont prononcé leurs répliques clairement tout au long de la lecture et ils ont ajusté le débit de manière à créer des effets particuliers.

Les élèves qui ont obtenu un rendement 2 sont ceux qui ont interprété leurs répliques (celles de Kim) en imitant de façon inconstante une conversation naturelle entre deux personnages. Ils ont parfois modulé leur voix pour créer des effets pertinents au contenu et ils ont généralement utilisé l'intonation appropriée dans les phrases interrogatives et exclamatives. Ils ont prononcé clairement tout au long de la lecture. En général, ils ont utilisé un débit approprié.

Les élèves qui ont obtenu un rendement 1 sont ceux qui n'ont pas pu interpréter leurs répliques (celles de Kim) en imitant une conversation naturelle entre deux personnages. Ils étaient davantage préoccupés par la lecture elle-même, ce qui a conduit à une interprétation faite sur un ton neutre. Ils ont quand même essayé de moduler leur voix pour créer des effets lors de la lecture de certains passages (courtes phrases ou phrases bien construites). Ils ont eu de la difficulté à prononcer clairement plusieurs mots et ils ont utilisé un débit inconstant faisant parfois des pauses inutiles.

Modèle d'analyse du processus de production orale

• Planification

Au cours de la planification, les élèves devaient d'abord dégager les éléments qui font qu'une lecture expressive suscite un certain intérêt chez le lecteur. Dans le contexte de cette tâche, je ne peux observer de façon précise l'habileté des élèves à activer leurs connaissances antérieures

sur le sujet. Toutefois, je peux obtenir quelques informations en analysant leur *Fiche d'auto-évaluation* et les *Commentaires de l'observateur*. Ces deux modes d'observation fournissent des renseignements sur ce que l'élève pense de l'habileté à lire de façon expressive. Il analyse donc sa présentation (ou celle de son partenaire) à partir du cadre de référence qu'il s'est donné au départ.

L'analyse de la *Fiche d'autoévaluation* m'indique que les élèves sont conscients de certains facteurs qu'ils utilisent pour gérer leur lecture expressive. La plupart des élèves semblent satisfaits de l'expressivité qu'ils mettent dans leur lecture (voir les *Exemples 1 à 4*, à la fin de cette section). Plusieurs d'entre eux ont prêté une attention particulière à la prononciation, à l'intonation et au volume. La plupart des élèves peuvent proposer des changements susceptibles pour améliorer leur lecture. Parmi les raisons fournies pour justifier ces changements, je remarque que plusieurs le font en pensant à l'auditeur; ex. : « sa sera plus facile à comprendre », « De cet façon tous serai beaucoup claire et ca serai le texte plus facile pour les gens de la comprendre. ». En plus de m'indiquer qu'ils sont conscients de leur auditoire, ces élèves m'indiquent également qu'ils se sont engagés dans cette tâche. Ils ne veulent pas le faire seulement à des fins d'évaluation (*Exemple 5*), mais pour ceux qui auront à écouter leur lecture expressive.

L'analyse des *Commentaires de l'observateur* m'indique que la plupart des élèves ont pris leur rôle au sérieux. Leurs commentaires corroboraient souvent celui de l'élève observé. Toutefois, la plupart des observateurs ont fourni des pistes peu précises (*Exemples 6 à 8*). Dans le contexte de cette tâche, il serait peut-être avantageux de demander aux élèves d'enregistrer leurs répliques lors de la répétition. Ainsi, l'élève présentateur et l'élève observateur pourraient donner leur première impression à la suite de la répétition, puis écouter l'enregistrement pour faire des commentaires plus précis sur les forces et les points à améliorer.

• **Gestion**

Dans le cadre de cette tâche, la gestion constitue en quelque sorte le produit de l'élève. L'évaluation du rendement de l'élève nous fournit de l'information sur son habileté à gérer la tâche. L'analyse de la performance ayant déjà été faite, je pourrais analyser certains travaux avec les élèves afin qu'ils prennent davantage conscience des éléments qui font qu'une lecture expressive suscite et maintient l'intérêt chez l'auditeur.

• **Analyse des fiches de réflexion**

Dans l'ensemble, je peux voir que les élèves accordent de l'importance à cette étape du projet de production. Ils ont pris le temps de répondre aux questions de façon réfléchie. Par exemple, certains élèves pensent qu'ils pourraient améliorer leur produit s'ils se plaçaient davantage dans la peau du personnage (*Exemples 9 et 10*). Ce commentaire m'amène à penser qu'il faudrait que j'ajoute cette consigne lors de la planification de la tâche. Les élèves pourraient se remémorer les caractéristiques de ces deux personnages, comme ils l'ont fait lors du projet de production écrite. Ainsi, ils pourraient plus facilement donner le ton à la conversation.

À la suite de la lecture de son texte dans le cadre de ce projet en production orale, un élève a constaté qu'il pourrait améliorer le contenu de son texte (*Exemple 11*). Le commentaire de cet élève m'amène à penser que certains élèves ont peut-être besoin d'entendre ce qu'ils ont écrit pour mieux en apprécier la qualité (élève auditif). Je devrais peut-être tenir compte de ce fait au cours des prochains projets de production écrite. Pour cela, je devrais trouver un temps particulier ou un moyen pour que les élèves qui veulent lire leur texte à mi-voix puissent le faire sans déranger les autres.

Dans l'ensemble, les élèves ont assez bien réussi malgré le fait que certains d'entre eux ont dû surmonter des contraintes de temps. Je crois que certains élèves auraient pu profiter de 10 à 15 minutes supplémentaires pour relire leur texte une ou deux fois. Pour certains élèves, cette tâche est celle qu'ils ont préférée lors de l'étude de cette pièce de théâtre (*Exemple 12*). Il faut donc la conserver pour permettre à un plus grand nombre d'élèves de réaliser une tâche qui leur plaît et qui peut leur être utile dans leur quotidien.

J'ai remarqué que quelques élèves avaient de la difficulté à lire le texte qu'ils avaient écrit (les répliques de Kim) alors qu'il lisait avec fluidité les répliques de Catherine. En lisant leurs textes, je me suis rendu compte qu'ils comportaient trop d'erreurs de syntaxe pour qu'ils soient faciles à lire (difficulté à prévoir ce qui suit). Je crois qu'il est essentiel que les textes proposés dans le cadre d'un tel projet de lecture contiennent un minimum d'erreurs de syntaxe. Comme le texte n'était pas rendu public sous sa forme écrite, j'ai un peu délaissé cet aspect de la révision. Je devrais donc inclure une période de vérification plus dirigée que celle proposée initialement. Dans un premier temps, je pourrais modéliser comment faire pour vérifier de façon systématique la structure des phrases à partir de la structure de base. Je pourrais choisir des phrases tirées des textes des élèves. Ensuite, cette vérification pourrait se faire en équipe de deux. Le fait de travailler les textes n'aura pas seulement pour effet d'améliorer la lecture expressive; cela aura également des répercussions sur l'habileté des élèves à rédiger des phrases qui respectent la syntaxe.

Exemples

Exemple 1

Je crois que je devrais apporter les changements suivants :

→ un débit un peu plus constante

Exemple 2

Après m'être exercé, je suis satisfait des éléments suivants :

• Je suis satisfait de mon expression,
et mon volume
• J'ai aussi utiliser l'intonation appropriée

Je crois que je devrais apporter les changements suivants :

• Je dois annoncer et prononcer les phrases
et les mots plus clairement.

parce que

De cet façon tous serai beaucoup
plus claire et ça serai le texte
plus facile pour les gens de la
comprendre.

Exemple 3

Après m'être exercé, je suis satisfait des éléments suivants :

je suis satisfait avec mon expression et volume
de mon voix.

Je crois que je devrais apporter les changements suivants :

je doit parler plus clairement quand je lit,
puis essaye de une mettre dans
la pièce.

parce que

se sera plus facile a comprendre

Exemple 4

Après m'être exercé, je suis satisfait des éléments suivants :

Je suis content de la prononciation de plusieurs mots et l'expression que j'ai utilisée la première fois j'ai lu le texte

Je crois que je devrais apporter les changements suivants :

Je dois lire plusieurs fois pour avoir un dialogue qui roule ensemble.

parce que

des fois c'est très inconsistant et n'a pas un bon sens.

Exemple 5

Je crois que je devrais apporter les changements suivants :

Mieux lire les mots qui me donne de la difficulté...

parce que

... ça ne donne pas de bonne évaluation

Exemple 6

Lors de la lecture expressive de ton texte, je crois que tu as très bien réussi les éléments suivants :

J'ai bien aimé sa expression de parole quand elle lit et sa volume de voix était exact.
C'est idées était vraiment bon pour le texte.

Je crois que tu devrais apporter les changements suivants :

Tu peux essayer de parler un peu plus lent pour que tes mots sonnent plus clairs.

Exemple 7

Lors de la lecture expressive de ton texte, je crois que tu as très bien réussi les éléments suivants :

- Tu as du bon expression et un volume assez fort.
- Tu réussis aussi au prononciation les mots clairement.

Je crois que tu devrais apporter les changements suivants :

- Peut-être utiliser un peu plus de l'intonation, parler un peu plus lente aussi.

Exemple 8

Lors de la lecture expressive de ton texte, je crois que tu as très bien réussi les éléments suivants :

- bonne prononciation
- bon débit
- excellent vocabulaire

Je crois que tu devrais apporter les changements suivants :

- moins de mots
- hésitations

Exemple 9

Si tu avais à faire à nouveau une lecture expressive d'un texte, que ferais-tu pour que ta lecture soit encore meilleure?

J'essaierais de me mettre plus dans le peau de Kim pour créer mes répliques. J'utiliserais plus d'expressions Française et des mots que ~~ce~~ Kim utilise souvent.

Exemple 10

Si tu avais à faire à nouveau une lecture expressive d'un texte, que ferais-tu pour que ta lecture soit encore meilleure?

Si j'avais à faire à nouveau une lecture expressive d'un texte, j'améliorai ma lecture en lisant le texte au complet pour s'assurer que je connais bien les attitudes et donc les réactions des personnages et ensuite, en faisant des petites notes spécifiques d'expression et d'intonation que j'utiliserais pour établir la personnalité du personnage.

Exemple 11

Si tu avais à faire à nouveau une lecture expressive d'un texte, que ferais-tu pour que ta lecture soit encore meilleure?

Je développerais le dialogue de Kim. Peut-être qu'il donnerait plus de commentaires sur la situation de travail de Catherine. J'aurais essayé de le faire plus drôle ou peut-être de suspense.

Exemple 12

Si tu avais à faire à nouveau une lecture expressive d'un texte, que ferais-tu pour que ta lecture soit encore meilleure?

Je pense travailler dans les groupes de 2 fonctionne plus meilleur que seule. Si on avait un stéréo plus meilleur, on n'y avait pu pas le faire à faire. Mais au lieu de ça je pense la lecture expressive était la meilleur parti du projet!

